

No. 10530

FRANCE
and
YUGOSLAVIA

Agreement on economic, industrial and technical co-operation.
Signed at Paris on 15 January 1969

Authentic texts: French and Serbo-croatian.

Registered by France on 8 June 1970.

FRANCE
et
YUGOSLAVIE

Accord de coopération économique, industrielle et technique. Signé
à Paris le 15 janvier 1969

Textes authentiques: français et serbo-croate.

Enregistré par la France le 8 juin 1970.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ ON ECONOMIC, INDUSTRIAL AND TECHNICAL CO-OPERATION BETWEEN THE FRENCH REPUBLIC AND THE SOCIALIST FEDERAL REPUBLIC OF YUGOSLAVIA

The Government of the French Republic and the Government of the Socialist Federal Republic of Yugoslavia,

Having regard to the ties of friendship traditionally existing between the two countries,

Desiring, in order to strengthen those ties, to promote the full range of economic and trade relations between France and Yugoslavia,

Desiring, for that purpose, to give fresh impetus to economic and technical co-operation between the two countries,

Have agreed as follows:

Article 1

The two Parties undertake to promote and encourage the development of economic, industrial and technical co-operation between France and Yugoslavia.

Article 2

For that purpose, the two Parties shall establish a mixed governmental Committee on economic, industrial and technical co-operation, hereinafter referred to as “the Committee”.

The head of each Party's delegation to the Committee shall be a member of the Government or a representative thereof.

Article 3

The functions of the Committee shall be:

¹ Came into force on 1 August 1969, the date of the last of the notifications by the Contracting Parties informing each other of the completion of the procedures prescribed by their respective Constitutions, in accordance with article 11.

(a) To explore the possibilities for expanding trade, in particular by promoting contacts between the relevant enterprises and new forms of entry into the markets of the two countries.

(b) To facilitate relations between enterprises of the two countries with a view to:

- Joint exploration of the possibilities offered by markets in third countries;
- Joint production of capital or consumer goods intended either for their respective markets or for markets in third countries;
- Co-operation in the preparation of plans for or in the construction of, industrial complexes and civil engineering works both in the territory of the two countries and in the markets of third countries;
- The exploitation and processing of raw materials;
- The reciprocal transfer of patents, licences or technical documentation.

(c) To promote co-operation between the specialized institutions of the two countries with a view to improving technology and increasing production.

(d) To keep under review the execution of the various technical co-operation agreements and arrangements in force between France and Yugoslavia.

Article 4

In so far as it is genuinely economic or commercial in nature, co-operation may extend not only to the industrial and agricultural sectors but to the service sector as well, including in particular tourism, transport, communications, banking and insurance.

Article 5

The appropriate methods of promoting co-operation shall be considered in each individual case by the Committee.

Article 6

The Committee shall meet at least once a year, alternately at Belgrade and at Paris. It may meet at the request of either party.

Article 7

Where necessary, the Committee shall establish working groups to consider specific questions. The groups shall report on their work to the Committee.

The sub-commission for the formulation of programmes for training and missions in the field of economic co-operation established to ensure the implementation of the Agreement of 27 July 1955 shall constitute one of the above-mentioned working groups.

Article 8

Recommendations adopted by the Committee shall be included in the records of the various meetings and, where necessary, submitted for approval by the competent authorities of the two countries.

Article 9

Co-operation established between enterprises of the two countries under this Agreement shall conform to the laws and regulations of the respective countries.

Article 10

The mixed sub-commission provided for in article 6 of the Agreement on scientific and technical co-operation of 27 June 1966¹ shall continue to be responsible for the implementation of that Agreement; it shall, where necessary, report to the Committee provided for in this Agreement.

The Franco-Yugoslav Agreement of 27 July 1955 on economic co-operation and technical assistance shall cease to have effect on the date of the entry into force of this Agreement.

Article 11

Each of the Contracting Parties shall notify the other of the completion of the procedures prescribed by its constitution for the implementation of this Agreement.

The latter shall enter into force on the date of the second such notification.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 764, No. 10939.

Article 12

This Agreement is concluded for a term of five years and shall be extended automatically. It may be terminated on the initiative of either party on the expiry of a six-month period of notice.

DONE at Paris on 15 January 1969, in duplicate in the French and Serbo-Croatian languages, both texts being equally authentic.

For the Government
of the French Republic:

Michel DEBRÉ
Minister for Foreign Affairs

For the Government
of the Socialist Federal Republic
of Yugoslavia:

PAVICEVIC
Secretary of State
for Foreign Affairs